



FIEMA'U MO'UI LELEI 'APIAKO, KAMATA: SIULAI 1, 2020

Ko ha fiema'u he lao Siteiti 'o Hawai'i ki he tokanga'i fanau pea mo e kau ma'u akó?

'Oku fiema'u he lao Siteiti 'o Hawai'i 'a e fanau ako kotoa ke nau a'usia 'a e tu'unga 'o e sivi faka-e-sino, huhu malu'i, pea fakangofua mei he tīpī (TB) kimu'a pea nau toki 'alu ki ha fale tokanga'i fanau (childcare), ako teu, pe ko ha ako pule'anga/palaiveti 'i he Siteiti.

'Oku 'i ai ha fakangofua?

'E lava pe 'a e fanau ne ta'ofi mei ha fiema'u 'o ha huhu malu'i ke ma'u ako kapau ne 'i ai ha 'uhinga fakafaito'o pe fakalotu, pea 'oku na'e ma'u mai ha tohi ke fakaha ki he tokanga'i fanau pea mo e 'apiakó. Ke fakangofua fakalotu 'e fiema'u ke fakafonu ha foomu ngofua fakalotu mei he fale tokanga'i fanau pe ko e 'apiako 'e ako ai ho fanau. Ko e tohi fakangofua fakafaito'o 'e ma'u ia mei he toketā 'a e fanau. 'Oku 'ikai toe 'i ai ha fakangofua kehe 'e ma'u atu mei he Siteiti.

Ko e hā 'a e fiema'u ki he mo'ui lelei?

1 Sivi Faka-e-sino:

- Fakafonu ta'u 'e taha kimu'a:
 - 'Uluaki 'aho 'e ha'u ai ki he fale tokanga'i fanau, ako teu, pe ko e 'apiako 'i Hawai'i; pea mo e
 - 'Uluaki 'aho 'e ma'u ako ai he kalasi fitu.
- Kuo pau ke fakahoko 'e ha toketā, APRN pe ko ha PA kuo ma'u laiseni 'i U.S.

2 Huhu Malu'i:

'Oku fiema'u 'a e huhu malu'i ki he fale tokanga'i fanau pea mo e 'apiakó. Ko e fiema'u ko'eni 'oku makatu'unga mei he ta'u 'a e fanau (fale tauhi fanau pe ako teu) pe ko e kalasi 'o e tamasi'i akó. 'E fiema'u kotoa 'a e huhu malu'i ke nau a'usia 'a e ta'u si'isi'i taha pea mo e fiema'u he vaha'a taimi 'o e faito'ó.

3 Tīpī (TB) fakangofua:

Ke toe ma'u ha fakamatala ki he fiema'u ke fakangofua TB ki he 'apiako, talanoa mo e toketā ho fanau pe Potungae Mapule'i Tīpī 'o e Mo'ui:

📞 Telefoni: (808) 832-5731

🌐 Web: health.hawaii.gov/tb

Ko e fiema'u ki he 'uluaki 'aho 'o e ako?

'I he 'uluaki 'aho 'o e akó, ko e fanau kotoa 'oku nau hū ki ha fale tokanaga'i fanau, ako teu pe ko ha ako 'i Hawai'i kuo pau ke nau ma'u 'a e ngaahi me'a ko'eni:

1

Foomu kuo fakafonu kakato ai lekooti mo'ui lelei 'oku 'asi ai ne fai ha sivi mo'ui lelei ha ta'u 'e taha kimu'a pea toki hū 'a e fanau ki ha fale tokanga'i fanau pe ko ha 'apiako, pea kuo ne fakahoko kotoa 'a e ngaahi fiema'u ki he huhu malu'i.

PE KO HA

Tohi ki ha 'apoinimeni mei ha toketā 'a ho fanau ke fakahoko ha sivi mo'ui lelei pe ko ha fiema'u ki ha huhu malu'i.

2

Pea mo ha

Foomu kuo fakafonu ke fakangofua TB

Lahi mo ha fakamatala he tu'a tohi ni

Ko e fanau ako kuo te'eki fakafonu 'a e ngaahi fiema'u 'oku hā atu 'i 'olunga ki he 'uluaki 'aho 'o e akó, 'e tapu ke nau ma'u ako kae 'oua kuo 'osi kotoa 'a e ngaahi fiema'u ko'eni.



'E lava 'o ma'u mei fe 'a e foomu "Lekooti Mo'ui Lelei fanau"?

Teke lava 'o ma'u ha la'i tatau 'o e "Lekooti Mo'ui Lelei Fanau" (Foomu 14) mei he fale tokanga'i fanau pe ko e 'apiako 'e hū ki ai ho fanau pe ko e toketā ho fanau.

Fēfē kapau 'oku hiki mai 'a e fanau mei ha siteiti pe ko ha kelekele 'o U.S.?

Kuo pau ke ke 'omai ha fakamo'oni kuo 'osi fakahoko 'a e ngaahi fiema'u mo'ui lelei ki he fale tokanga'i fanau, pe ko ha'ane hū ki he akó. Ko e fale tokanga'i fanau pe ko e 'apiako te nau tali 'a e lekooti mei-siteiti-kehe 'oku ne maa'usia 'a e ngaahi fiema'u 'a Hawai'i ki he sivi faka-e-sino, huhu malu'i, pe ko ha fakangofua 'a e tīpī.

Ko fē 'a e huhu malu'i 'oku fiema'u?

'Oku fiema'u ha huhu malu'i ki he fanau ako kotoa 'oku nau hū ki ha fale tokanga'i fanau pe ko ha ako teu, kinikateni, pe ko e kalasi fitu pe ko ha fanau ako 'oku nau fuofua hū ki ha 'apiako 'i Hawai'i, neongo ai pe ho nau ta'u.

Tokana'i Fanau pe Ako Teu

- Diphtheria-Tetanus-Pertussis (DTaP)
- *Haemophilus influenzae* type b (Hib)
- Hepatitis A (Hep A)
- Hepatitis B (Hep B)
- Measles-Mumps-Rubella (MMR)
- Pneumococcal Conjugate Vaccine (PCV)
- Polio (IPV)
- Varicella (chickenpox)

Kinikateni – Kalasi 12

- DTaP
- Hep A
- Hep B
- Human Papillomavirus (HPV)*
- Meningococcal Conjugate (MCV)*
- MMR
- IPV
- Tetanus-diphtheria-pertussis (Tdap)*
- Varicella

Kalasi 7

- HPV
- MCV
- Tdap

**Ko e fanau ako kotoa 'oku nau fuofua hu ki ha ako 'i Hawai'i he kalasi 7 pe toe ma'olunga hake, kuo pau ke nau 'omai ha fakamo'oni kuo nau ma'u 'a e ngaahi huhu malu'i ko'eni kimu'a pea nau toki 'alu ki he ako.*

Fehu'i?

Hawai'i Potungaue 'o e Mo'ui Huhu Malu'i



Web: health.hawaii.gov/docd/vaccines-immunizations/school-health-requirements/
 Email: immunization@doh.hawaii.gov
 Telefoni: (808) 586-8332 pe 1 (800) 933-4832

Potungaue 'o e Mapulei Mo'ui Tīpī Hawai'i



Web: health.hawaii.gov/tb
 Telefoni: (808) 832-5731

Sevesi Ta'efilifili manako, 'oku ma'u faingamalie ki he ngāue 'oku mau fakahoko 'o 'ikai pehe ko ha matakali, lanu, tupu'i fonua (kau ai lea), ta'u, tangata/fevina, lotu, pe tisi'apiliti. Tohi pe telefoni ki he Potungaue 'o e Mo'ui Huhu Malu'i pe ko e potungaue 'Ofisi Affirmative Action he P.O. Box 3378, Honolulu, Hawai'i 96801-3378 pe ko e (808) 586-4616 (le'o/tty) 'aho 180 mei he taimi 'o e palopalema..

